

## **IL VIRGILIO DANTESCO E IL GRAN VEGLIO DI CRETA INDAGINE E CRITICA**

???? d. The Fourth Voyage of Sindbad the Sailor. Sharper and the Merchant, The, ii. 46. One day the Commander of the Faithful bade bring him to the presence; so his slave-girl changed his raiment and clothing him in sumptuous apparel, mounted him on the mule. Then he rode to the palace and presenting himself before the Khalif, saluted him with the goodliest of salutations and bespoke him with eloquent and deep-thoughted speech. When Er Reshid saw him, he marvelled at the goodliness of his favour and his eloquence and the readiness of his speech and enquiring of him, was told that he was Sitt el Milah's lord; whereupon quoth he, "Indeed, she is excusable in her love for him, and if we had put her to death unrighteously, as we were minded to do, her blood would have been upon our heads." Then he turned to the young man and entering into discourse with him, found him well bred, intelligent, quick of wit and apprehension, generous, pleasant, elegant, erudite. So he loved him with an exceeding love and questioned him of his native city and of his father and of the manner of his journey to Baghdad. Nouredin acquainted him with that which he would know in the goodliest of words and with the concisest of expressions; and the Khalif said to him, "And where hast thou been absent all this while? Indeed, we sent after thee to Damascus and Mosul and other the towns, but lit on no tidings of thee." "O my lord," answered the young man, "there betided thy slave in thy city that which never yet betided any." And he acquainted him with his case from first to last and told him that which had befallen him of evil [from El Muradi and his crew].???? Though over me be the tombstone laid, if ever thou call on me, Though rotten my bone should be, thy voice I'll answer, come what will..17. The Hedgehog and the Pigeons clii.???? I'm the crown of every sweet and fragrant weed; When the loved one calls, I keep the tryst agreed..One day he went forth to the chase and left Tuhfeh in her pavilion. As she sat looking upon a book, with a candlestick of gold before her, wherein was a perfumed candle, behold, a musk-apple fell down before her from the top of the saloon. (190) So she looked up and beheld the Lady Zubeideh bint el Casim, (191) who saluted her and acquainted her with herself, whereupon Tuhfeh rose to her feet and said, 'O my lady, were I not of the number of the upstarts, I had daily sought thy service; so do not thou bereave me of thine august visits.' (192) The Lady Zubeideh called down blessings upon her and answered, 'By the life of the Commander of the Faithful, I knew this of thee, and but that it is not of my wont to go forth of my place, I had come out to do my service to thee.' Then said she to her, 'Know, O Tuhfeh, that the Commander of the Faithful hath forsaken all his concubines and favourites on thine account, even to myself. Yea, me also hath he deserted on this wise, and I am not content to be as one of the concubines; yet hath he made me of them and forsaken me, and I am come to thee, so thou mayst beseech him to come to me, though it be but once a month, that I may not be the like of the handmaids and concubines nor be evened with the slave-girls; and this is my occasion with thee.' 'Harkening and obedience,' answered Tuhfeh. 'By Allah, O my lady, I would well that he might be with thee a whole month and with me but one night, so thy heart might be comforted, for that I am one of thy handmaids and thou art my lady in every event.' The Lady Zubeideh thanked her for this and taking leave of her, returned to her palace..Cashghar, Abdallah ben Nafi and the King's Son of, ii. 195..???? Some with religion themselves concern and make it their business all; Sitting, (53) they weep for the pains of hell and still for mercy bawl!.Now there was with him a youth and he said, "By Allah, I was not with him and indeed it is six months since I entered the city, nor did I set eyes on the stuffs until they were brought hither." Quoth we, "Show us the stuffs." So he carried us to a place wherein was a pit, beside the water-wheel, and digging there, brought out the stolen goods, with not a stitch of them missing. So we took them and carried the keeper to the prefecture, where we stripped him and beat him with palm-rods till he confessed to thefts galore. Now I did this by way of mockery against my comrades, and it succeeded.' (142).Officer's Story, The Ninth, ii. 167..???? Whenas my sisters dear forsake me, grieved that they Must leave their native place and far away must hie,.Then came up El Abbas to the door of the tent, and therein were four-and-twenty golden doves; so he took them, after he had beaten them down with the end of his lance. Then he called out, saying, "Harkye, Zuheir! Doth it not suffice thee that thou hast quelled El Akil's repute, but thou art minded to quell that of those who sojourn round about him? Knowest thou not that he is of the lieutenants of Kunder ben [Hisham of the Benou] Sheiban, a man renowned for prowess? Indeed, covetise of him hath entered into thee and jealousy of him hath gotten possession of thee. Doth it not suffice thee that thou hast orphaned his children (94) and slain his men? By the virtue of the Chosen Prophet, I will make thee drink the cup of death!" So saying, he drew his sword and smiting Zuheir on his shoulder, caused the steel issue, gleaming, from the tendons of his throat. Then he smote the vizier and clove his head in sunder..The king marvelled, he and his company, and praised God the Most High for that he had come thither; after which he turned to the eunuch and said to him, 'What is this youth thou hast with thee?' 'O king,' answered he, 'this is the son of a nurse who belonged to us and we left him little. I saw him to-day and his mother said to me, "Take him with thee.' So I brought him with me, that he might be a servant to the king, for that he is an adroit and quickwitted youth.' Then the king fared on, he and his company, and the eunuch and the youth with them, what while he questioned the former of Belehwan and his dealing with his subjects, and he answered, saying, 'As thy head liveth, O king, the folk with him are in sore straits and not one of them desireth to look on him, gentle or simple.' I'm the crown of every sweet and fragrant weed, ii. 255..???? So make me in your morning a delight And set me in your houses, high and low; When the prefect saw this, he said, "By Allah, the captain is excused!" Then my comrades came round about me and sprinkled water on my face, [till I came to myself,] when I arose and accosting the Cadi, who was covered with confusion, said to him, "Thou seest that suspicion is fallen on thee, and indeed this affair is no light matter, for that this woman's family will assuredly not sit down under her loss." Therewith the Cadi's heart quaked and he knew that the suspicion had reverted upon him, wherefore his colour paled and his limbs

smote together; and he paid of his own money, after the measure of that which he had lost, so we would hush up the matter for him. (106) Then we departed from him in peace, whilst I said in myself, "Indeed, the woman deceived me not." When the appointed day arrived, the chief of the police set apart for his officers a saloon, that had windows ranged in order and giving upon the garden, and El Melik ez Zahir came to him, and he seated himself, he and the Sultan, in the alcove. Then the tables were spread unto them for eating and they ate; and when the cup went round amongst them and their hearts were gladdened with meat and drink, they related that which was with them and discovered their secrets from concealment. The first to relate was a man, a captain of the watch, by name Muineddin, whose heart was engrossed with the love of women; and he said, 'Harkye, all ye people of [various] degree, I will acquaint you with an extraordinary affair which befell me aforetime. Know that. A certain thief was a [cunning] workman and used not to steal aught, till he had spent all that was with him; moreover, he stole not from his neighbours, neither accompanied with any of the thieves, lest some one should come to know him and his case get wind. On this wise he abode a great while, in flourishing case, and his secret was concealed, till God the Most High decreed that he broke in upon a poor man, deeming that he was rich. When he entered the house, he found nought, whereat he was wroth, and necessity prompted him to wake the man, who was asleep with his wife. So he aroused him and said to him, 'Show me thy treasure.'<sup>31</sup> The City of Lebtaid dxxxii.????? But deemed yourself secure from every changing chance Nor recked the ebb and flow of Fortune's treacherous tide..Patience, Of the Advantages of, i. 89.????? "Console thou thyself for his love," quoth they, "with another than he;" But, "Nay, by his life," answered I, "I'll never forget him my dear!".As for the woman, whenas the man went out from her, she resolved to depart; so she went forth, saying in herself, 'There is no journeying for me in woman's attire.' Then she donned men's apparel, such as is worn of the pious, and set out and wandered over the earth; nor did she leave going till she entered a certain city. Now the king of that city had an only daughter in whom he gloried and whom he loved, and she saw the devotee and deeming her a pilgrim youth, said to her father, 'I would fain have this youth take up his abode with me, so I may learn of him wisdom and renunciation and religion.' Her father rejoiced in this and commanded the [supposed] pilgrim to take up his sojourn with his daughter in his palace. Now they were in one place and the king's daughter was strenuous to the utterest in continence and chastity and nobility of mind and magnanimity and devotion to the worship of God; but the ignorant slandered her (5) and the folk of the realm said, 'The king's daughter loveth the pilgrim youth and he loveth her'.<sup>55</sup> The Ruined Man who became Rich again through a Dream cccli.Now his parts and fashions pleased the Khalif and the excellence of his composition and his frankness, and he said in himself, "I will assuredly make him my cup-companion and sitting-mate." So he rose forthright and saying to Mesrou, "Take him up," [returned to the palace]. Accordingly, Mesrou took up Aboulhusn and carrying him to the palace of the Khalifate, set him down before Er Reshid, who bade the slaves and slave-girls encompass him about, whilst he himself hid in a place where Aboulhusn could not see him..When the morning morrowed, the draper went out, still angered against his wife, and the old woman returned to her and found her changed of colour, pale of face, dejected and heart-broken. [So she questioned her of the cause of her dejection and she told her how her husband was angered against her (as she supposed) on account of the burns in the turban-cloth.] "O my daughter," rejoined the old woman, "be not concerned; for I have a son, a fine-drawer, and he, by thy life, shall fine-draw [the holes] and restore the turban-cloth as it was. "The wife rejoiced in her saying and said to her, "And when shall this be?" "To-morrow, if it please God the Most High," answered the old woman, "I will bring him to thee, at the time of thy husband's going forth from thee, and he shall mend it and depart forth-right." Then she comforted her heart and going forth from her, returned to the young man and told him what had passed..Man whose Caution was the Cause of his Death, The, i. 291..Sailor and Hindbad the Porter, Sindbad the, iii. 199..Haroun er Reshid, Tuhfet el Culoub and, ii. 203.????? At their appointed terms souls die; but for despair My soul is like to die, or ere its term betide..Then said she to him, "O elder, I would fain drink." So he arose and brought her a gugglet of water; but she said to him, "Who bade thee fetch that?" Quoth he, "Saidst thou not to me, 'I would fain drink'?" And she answered, "I want not this; nay, I want wine, the delight of the soul, so haply, O elder, I may solace myself therewith." "God forbid," exclaimed the old man, "that wine should be drunk in my house, and I a stranger in the land and a Muezzin and an imam, (32) who prayeth with the true-believers, and a servant of the house of the Lord of the Worlds! "Quoth she, "Why wilt thou forbid me to drink thereof in thy house?" "Because," answered he, "it is unlawful." "O elder," rejoined she, "God hath forbidden [the eating of] blood and carrion and hog's flesh. Tell me, are grapes and honey lawful or unlawful?" Quoth he, "They are lawful;" and she said, "This is the juice of grapes and the water of honey." But he answered, "Leave this thy talk, for thou shall never drink wine in my house." "O Sheikh," rejoined she, "folk eat and drink and enjoy themselves and we are of the number of the folk and God is very forgiving, clement." (33) Quoth he, "This is a thing that may not be." And she said, "Hast thou not heard what the poet saith ... ?" And she recited the following verses:????? He, who Mohammed sent, as prophet to mankind, Hath to a just high-priest (61) the Khalifate assigned..Now the king had a son, a pleasant child, called the Amir Mohammed, who was comely of youth and sweet of speech; he had read in books and studied histories and above all things in the world he loved the telling and hearing of verses and stories and anecdotes. He was dear to his father King Jemhour, for that he had none other son than he on life, and indeed he had reared him in the lap of fondness and he was gifted with the utterest of beauty and grace and brightness and perfection. Moreover, he had learnt to play upon the lute and upon all manner instruments of music and he was used to [carouse and] company with friends and brethren. Now it was of his wont that, when the king rose to go to his sleeping-chamber, he would sit in his place and seek of me that I should entertain him with stories and verses and pleasant anecdotes; and on this wise I abode with them a great while in all cheer and delight, and the prince still loved me with an exceeding great love and entreated me with the utmost kindness..So the

chamberlain went about that which he needed and assembling his wife's kinsfolk, said to them, 'I am resolved to put away my wife.' They took this ill of him and complained of him and summoning him before the king, sat pleading with him. Now the king had no knowledge of that which had passed; so he said to the chamberlain, 'Why wilt thou put her away and how can thy soul consent unto this and why takest thou unto thyself a goodly piece of land and after forsakest it?' 'May God amend the king!' answered the husband. 'By Allah, O king, I saw therein the track of the lion and fear to enter the land, lest the lion devour me; and indeed the like of my affair with her is that which befell between the old woman and the draper's wife.' 'What is their story?' asked the king; and the chamberlain said, 'Know, O king, that. Then she went up into the house and put off her [walking] clothes and I found her as she were the full moon. I brought her what I had by me of meat and drink and said to her, 'O my lady, excuse me: this is that which is ready.' Quoth she, 'This is abundant kindness and indeed it is what I sought' And she ate and gave the slave-girl that which was left; after which I brought her a casting-bottle of rose-water, mingled with musk, and she washed her hands and abode with me till the season of afternoon-prayer, when she brought out of the parcel that she had with her a shirt and trousers and an upper garment (176) and a kerchief wroughten with gold and gave them to me; saying, 'Know that I am one of the favourites of the Khalif, and we are forty favourites, each one of whom hath a lover who cometh to her as often as she would have him; and none is without a lover save myself, wherefore I came forth to-day to find me a gallant and behold, I have found thee. Thou must know that the Khalif lieth each night with one of us, whilst the other nine-and-thirty favourites take their ease with the nine-and-thirty men, and I would have thee be with me on such a day, when do thou come up to the palace of the Khalif and wait for me in such a place, till a little eunuch come out to thee and say to thee a [certain] word, to wit, "Art thou Sendel?" And do thou answer, "Yes," and go with him.' When it was eventide, the chamberlain let bring two horses and great store of water and victual and a saddle-camel and a man to show them the way. These he hid without the town, whilst he and the young man took with them a long rope, made fast to a staple, and repaired to the palace. When they came thither, they looked and beheld the damsel standing on the roof. So they threw her the rope and the staple; whereupon she [made the latter fast to the parapet and] wrapping her sleeves about her hands, slid down [the rope] and landed with them. They carried her without the town, where they mounted, she and her lord, and fared on, whilst the guide forewent them, directing them in the way, and they gave not over going night and day till they entered his father's house. The young man saluted his father, who rejoiced in him, and he related to him all that had befallen him, whereupon he rejoiced in his safety..? ? ? ? And eye that knoweth not the sweet of sleep; yet she, who caused My dole, may Fortune's perfidies for aye from her abstain!. Then I took the present and a token of service from myself to the Khalif and [presenting myself before him], kissed his hands and laid the whole before him, together with the King of Hind's letter. He read the letter and taking the present, rejoiced therein with an exceeding joy and entreated me with the utmost honour. Then said he to me, 'O Sindbad, is this king, indeed, such as he avoucheth in this letter?' I kissed the earth and answered, saying, 'O my lord, I myself have seen the greatness of his kingship to be manifold that which he avoucheth in his letter. On the day of his audience, (212) there is set up for him a throne on the back of a huge elephant, eleven cubits high, whereon he sitteth and with him are his officers and pages and session-mates, standing in two ranks on his right hand and on his left. At his head standeth a man, having in his hand a golden javelin, and behind him another, bearing a mace of the same metal, tipped with an emerald, a span long and an inch thick. When he mounteth, a thousand riders take horse with him, arrayed in gold and silk; and whenas he rideth forth, he who is before him proclaimeth and saith, "This is the king, mighty of estate and high of dominion!" And he proceedeth to praise him on this wise and endeth by saying, "This is the king, lord of the crown the like whereof nor Solomon (213) nor Mihraj (214) possessed!" Then is he silent, whilst he who is behind the king proclaimeth and saith, "He shall die! He shall die! And again I say, he shall die!" And the other rejoineth, saying, "Extolled be the perfection of the Living One who dieth not!" And by reason of his justice and judgment (215) and understanding, there is no Cadi in his [capital] city; but all the people of his realm distinguish truth from falsehood and know [and practise] truth and right for themselves.'? ? ? ? g. The King's Son and the Ogress dccccclxxxv. Bunducdari (El) and the Sixteen Officers of Police, El Melik ez Zahir Rukneddin Bibers, ii. 117..133. The City of Brass dlxvi. The End..The Lady Zubeideh answered him many words and the talk waxed amain between them. At last the Khalif sat down at the heads of the pair and said, "By the tomb of the Apostle of God (may He bless and preserve him!) and the sepulchres of my fathers and forefathers, whoso will tell me which of them died before the other, I will willingly give him a thousand dinars!" When Aboulhusn heard the Khalif's words, he sprang up in haste and said, "I died first, O Commander of the Faithful! Hand over the thousand dinars and quit thine oath and the conjuration by which thou sworest." Then Nuzhet el Fuad rose also and stood up before the Khalif and the Lady Zubeideh, who both rejoiced in this and in their safety, and the princess chid her slave-girl. Then the Khalif and the Lady Zubeideh gave them joy at their well-being and knew that this [pretended] death was a device to get the money; and the princess said to Nuzhet el Fuad, "Thou shouldst have sought of me that which thou desiredst, without this fashion, and not have consumed my heart for thee." And she said, "Indeed, I was ashamed, O my lady."? OF THE ADVANTAGES OF PATIENCE..There abode once, of old days and in bygone ages and times, in the city of Baghdad, the Abode of Peace, the Khalif Haroun er Reshid, and he had boon-companions and story-tellers, to entertain him by night Among his boon-companions was a man called Abdallah ben Nan, who was high in favour with him and dear unto him, so that he was not forgetful of him a single hour. Now it befell, by the ordinance of destiny, that it became manifest to Abdallah that he was grown of little account with the Khalif and that he paid no heed unto him; nor, if he absented himself, did he enquire concerning him, as had been his wont. This was grievous to Abdallah and he said in himself, "Verily, the heart of the Commander of the Faithful and his fashions are changed towards me and nevermore shall I get of him

that cordiality wherewith he was wont to entreat me." And this was distressful to him and concern waxed upon him, so that he recited the following verses: One day, a day of excessive heat, as I stood at the door of my house, I saw a fair woman approaching, and with her a slave-girl carrying a parcel. They gave not over going till they came up to me, when the woman stopped and said to me, 'Hast thou a draught of water?' 'Yes,' answered I. 'Enter the vestibule, O my lady, so thou mayst drink.' Accordingly, she entered and I went up into the house and fetched two mugs of earthenware, perfumed with musk (175) and full of cold water. She took one of them and discovered her face, [that she might drink]; whereupon I saw that she was as the shining sun or the rising moon and said to her, 'O my lady, wilt thou not come up into the house, so thou mayst rest thyself till the air grow cool and after go away to thine own place?' Quoth she, 'Is there none with thee?' 'Indeed,' answered I, 'I am a [stranger] and a bachelor and have none belonging to me, nor is there a living soul in the house.' And she said, 'An thou be a stranger, thou art he in quest of whom I was going about.' Jest of a Thief, A Merry, ii. 186. . . . . aa. The Merchant and the Parrot xiv. Tuhfet el Culoub and Er Reshid, ii. 203. . . . . Were I cut off, beloved, from hope of thy return, Slumber, indeed, for ever my wakeful lids would flee. There was once, of old days and in bygone ages and times, a merchant of the merchants of Damascus, by name Aboulhusn, who had money and riches and slaves and slave-girls and lands and houses and baths; but he was not blessed with a child and indeed his years waxed great; wherefore he addressed himself to supplicate God the Most High in private and in public and in his inclining and his prostration and at the season of the call to prayer, beseeching Him to vouchsafe him, before his admittance [to His mercy], a son who should inherit his wealth and possessions; and God answered his prayer. So his wife conceived and the days of her pregnancy were accomplished and her months and her nights and the pangs of her travail came upon her and she gave birth to a male child, as he were a piece of the moon. He had not his match for beauty and he put to shame the sun and the resplendent moon; for he had a shining face and black eyes of Babylonian witchery (2) and aquiline nose and ruby lips; brief, he was perfect of attributes, the loveliest of the folk of his time, without doubt or gainsaying. 76 En Numan and the Arab of the Benou Tai dclx. Presently, Jesus, son of Mary (on whom be peace!) passed by and seeing this, besought God the Most High for tidings of their case; so He told him what had betided them, whereat great was his wonderment and he related to his disciples what he had seen. Quoth one of them, 'O Spirit of God, (251) nought resembleth this but my own story.' 'How so?' asked Jesus, and the other said, . . . . . b. The Second Old Man's Story vi. She comes in a robe the colour of ultramarine, iii. 190. . . . . All, all, for thy sweet sake, I left; ay, I forsook Aziz, my sire, and those akin to me that night. Then the old queen and her daughter and son-in-law embarked in the ship and setting sail, fared on till they came to the land of Mekran. Their arrival there befell at the last of the day; so they passed the night in the ship, and when the day was near to break, the young king went down from the ship, that he might go to the bath, and made for the market. As he drew near the bath, the cook met him by the way and knew him; so he laid hands on him and binding his arms fast behind him, carried him to his house, where he clapped the old shackles on his feet and straightway cast him back into his whilom place of duress. I blessed him and thanked him and abode with him in all honour and consideration, till, after a little, the merchants came, even as he had said, and bought and sold and bartered; and when they were about to depart, my master came to me and said, 'The merchants are about to depart; arise, that thou mayst go with them to thy country.' So I betook myself to the folk, and behold, they had bought great store of elephants' bones and bound up their loads and embarked in the ship; and my master took passage for me with them and paid my hire and all that was chargeable upon me. (220) Moreover, he gave me great store of goods and we set sail and passed from island to island, till we traversed the sea and arrived at the port of our destination; whereupon the merchants brought out their goods and sold; and I also brought out that which was with me and sold it at a good profit. 1. The Merchant and the Genie i. So the youth returned to his house, and indeed the world was grown black in his eyes and he said, 'My father said sooth.' Then he opened the chamber door and piling up the bricks under his feet, put the rope about his neck and kicked away the bricks and swung himself off; whereupon the rope gave way with him [and he fell] to the ground and the ceiling clove in sunder and there poured down on him wealth galore, So he knew that his father meant to discipline (226) him by means of this and invoked God's mercy on him. Then he got him again that which he had sold of lands and houses and what not else and became once more in good case. Moreover, his friends returned to him and he entertained them some days. . . . . How bright and how goodly my lustre appears! Yea, my wreaths are like girdles of silver so white. King Suleiman Shah and his Sons, Story of, i. 150. When the king heard these words, he abode in perplexity and said, "Restore him to the prison till the morrow, so we may look into his affair, for the day draweth to an end and I mean to put him to death on exemplary wise, and [to-morrow] we will do with him that which he meriteth." Beard of the old he-goat, the one-eyed, what shall be, ii. 231. . . . . For the longing that abideth in my heart is hard to bear. Fare with me, then, to my loved one. Answer nothing, but obey. . . . . Oft as my yearning waxeth, my heart consoleth me With hopes of thine enjoyment in all security. . . . . STORY OF THE PIOUS WOMAN ACCUSED OF LEWDNESS. Drink ever, O lovers, I rede you, of wine, ii. 230. . . . . My severance to bewail in torment and dismay. (When Shehriyar heard this, he said in himself, 'By Allah, I have indeed been reckless in the slaying of women and girls, and praised be God who hath occupied me with this damsel from the slaughter of souls, for that the slaughter of souls is a grave [matter!] By Allah, if Shah Bekht spare the vizier, I will assuredly spare Shehrezad!' Then he gave ear to the story and heard her say to her sister:). . . . . b. The Fakir and his Pot of Butter dclx. . . . . Tirewomen to the bride, who whiskers, ay, and beard Upon her face produce, they never would assign. (194). His story troubled the Sultan's deputy and he was sore enraged against him; so he drew his sword and smiting him, cut off his head; whereupon one recited the following verses: A white one, from her sheath of tresses now laid bare, ii. 291. . . . . 83. Adi ben Zeid and the Princess Hind dclxviii. Physician by his Wife's Commandment, The Weaver who became a, ii. 21. . . . . The hands

of noble folk do tend me publicly; With waters clear and sweet my thirsting tongue they ply..He lay the rest of the night in one of the ruins, and when he arose in the morning, he said, 'None is to blame. I sought my own good, and he is no fool who seeketh good for himself; and the druggist's wife also sought good for herself; but destiny overcometh precaution and there remaineth no abiding for me in this town.' So he went forth from the city. Nor (added the vizier) is this story, extraordinary though it be, more extraordinary than that of the king and his son and that which bedded them of wonders and rarities." Er Reshid considered her beauty and the goodness of her singing and her eloquence and what not else she comprised of qualities and rejoiced with an exceeding joyance; and for the stress of that which overcame him of delight, he descended from the couch and sitting down with her upon the ground, said to her, 'Thou hast done well, O Tuhfeh. By Allah, thou art indeed a gift' (187) Then he turned to Ishac and said to him, 'Thou dealtest not equitably, O Ishac, in the description of this damsel, (188) neither settest out all that she compriseth of goodness and skill; for that, by Allah, she is incomparably more skilful than thou; and I know of this craft that which none knoweth other than I!' 'By Allah,' exclaimed Jaafer, 'thou sayst sooth, O my lord, O Commander of the Faithful. Indeed, this damsel hath done away my wit' Quoth Ishac, 'By Allah, O Commander of the Faithful, I had said that there was not on the face of the earth one who knew the craft of the lute like myself; but, when I heard her, my skill became nothing worth in mine eyes.' '???' My virtues 'mongst men are extolled and my glory and station rank high..When the company heard this story, they marvelled thereat with the utmost wonderment. Then the fifth officer, who was the lieutenant of the bench, (113) came forward and said, '[This is] no wonder and there befell me that which is rarer and more extraordinary than this..To return to the king his father. When he went to the pit, as of his wont, and called the nurse, she returned him no answer, whereat his breast was straitened and he let down a man who [found the nurse dead and the boy gone and] acquainted the king therewith; which when he heard, he buffeted his head and wept passing sore and descended into the midst of the pit, so he might see how the case stood. There he found the nurse slain and the lion dead, but saw not the boy; so he [returned and] acquainted the astrologers with the verification of their words, and they said, 'O king, the lion hath eaten him; destiny hath been accomplished upon him and thou art delivered from his hand; for, had he been saved from the lion, by Allah, we had feared for thee from him, for that the king's destruction should have been at his hand.' So the king left [sorrowing for] this and the days passed by and the affair was forgotten..Son and his Governor, Story of the Man of Khorassan, his, i. 218.Mariyeh folded the letter and gave it to Shefikeh, bidding her carry it to El Abbas. So she took it and going with it to his door, would have entered; but the chamberlains and serving-men forbade her, till they had gotten her leave from the prince. When she went in to him, she found him sitting in the midst of the five damsels aforesaid, whom his father had brought him. So she gave him the letter and he took it and read it. Then he bade one of the damsels, whose name was Khefifeh and who came from the land of China, tune her lute and sing upon the subject of separation. So she came forward and tuning the lute, played thereon in four-and-twenty modes; after which she returned to the first mode and sang the following verses: THE KHALIF OMAR BEN ABDULAZIZ AND THE POETS. (41).Then I bought of the best and finest of the produce and rarities of the country and all I had a mind to and a good hackney (221) and we set out again and traversed the deserts from country to country till we came to Baghdad. Then I went in to the Khalif and saluted him and kissed his hand; after which I acquainted him with all that had passed and that which had befallen me. He rejoiced in my deliverance and thanked God the Most High; then he caused write my story in letters of gold and I betook myself to my house and foregathered with my brethren and family. This, then," added Sindbad, "is the last of that which befell me in my travels, and praise be to God, the One, the Creator, the Maker!".Conclusion.When El Abbas heard her verses, they pleased him and he said to her, "Well done, O Sitt el Husn! Indeed, thou hast done away trouble from my heart and [banished] the things that had occurred to my mind." Then he heaved a sigh and signing to the fifth damsel, who was from the land of the Persians and whose name was Merziyeh (now she was the fairest of them all and the sweetest of speech and she was like unto a splendid star, endowed with beauty and loveliness and brightness and perfection and justness of shape and symmetry and had a face like the new moon and eyes as they were gazelle's eyes) and said to her, "O Merziyeh, come forward and tune thy lute and sing to us on the [same] subject, for indeed we are resolved upon departure to the land of Yemen." Now this damsel had met many kings and had consorted with the great; so she tuned her lute and sang the following verses:???' Whenas the soul desireth one other than its peer, It winneth not of fortune the wish it holdeth dear..There was once a king of the kings, by name Ibrahim, to whom the kings abased themselves and did obedience; but he had no son and was straitened of breast because of this, fearing lest the kingship go forth of his hand. He ceased not vehemently to desire a son and to buy slave-girls and lie with them, till one of them conceived, whereat he rejoiced with an exceeding joy and gave gifts and largesse galore. When the girl's months were accomplished and the season of her delivery drew near, the king summoned the astrologers and they watched for the hour of her child-bearing and raised astrolabes [towards the sun] and took strait note of the time. The damsel gave birth to a male child, whereat the king rejoiced with an exceeding joy, and the people heartened each other with the glad news of this..10. Women's Craft cxcv-cc.???' r. Prince Behram of Persia and the Princess Ed Detma dcccciv.Twelfth Officer's Story, The, ii. I79..35. The Lover who feigned himself a Thief to save his Mistress's Honour cxcvii.When she had made an end of her verses, she folded the letter and delivered it to the nurse, who took it and went with it to El Abbas. When she gave it to him, he took it and breaking it open, read it and apprehended its purport; and when he came to the end of it, he swooned away. After awhile, he came to himself and said, "Praised be God who hath caused her return an answer to my letter! Canst thou carry her another letter, and with God the Most High be thy requital?" Quoth she, "And what shall letters profit thee, seeing she answereth on this wise?" But he said, "Belike, she may yet be softened." Then he took inkhorn and paper and wrote the following verses:???' b. The Merchant and his Sons ccccxliv.Thou

that the dupe of yearning art, how many a melting wight, iii. 86..Certain husbandmen once made complaint to David (on whom be peace!) against certain owners of sheep, whose flocks had fallen upon their crops by night and devoured them, and he bade value the crops [and that the shepherds should make good the amount]. But Solomon (on whom be peace!) rose and said, "Nay, but let the sheep be delivered to the husbandmen, so they may take their milk and wool, till they have repaid themselves the value of their crops; then let the sheep return to their owners." So David withdrew his own ordinance and caused execute that of Solomon; yet was David no oppressor; but Solomon's judgment was more pertinent and he showed himself therein better versed in jurisprudence.' (245).? ? ? ? ? "How many a cup with bitterness o'erflowing have I quaffed! I make my moan of woes, whereat it boots not to repine."

[Discorsi Letti Nella R Veneta Accademia Di Belle Arti Per La Distribuzione de Premii Li XIII Agosto 1819](#)

[Dissertatio Juridica Inauguralis de Adulterio Secundum Juris Gallici Principia](#)

[de Usu Pronominum Personalium Et Reflexivorum Herodoteo Commentatio Academica Quam Permittente Amplissimo Ordine Philosophorum Pro Gradu Philosophico](#)

[Silhouettes Annamites](#)

[La Genesi Della Mandragola Ed Il Suo Contenuto Estetico E Morale](#)

[Der Einfluss Des Rechtsirrtums Auf Die Bestrafung Nach Deutschem Reichsstrafrecht](#)

[Katastrophe Der Spanischen Armada 31 Juli-8 August 1588 Die Inaugural-Dissertation Zur Erlangung Der Philosophischen Doctorwurde](#)

[Vorgelegt Der Hohen Philosophischen Facultat Der Albert-Ludwigs-Universitat Freiburg I B](#)

[Handelsberichte Der Kaufmannischen Begleiter Der Ostasiatischen Expedition ALS Manuscript Gedruckt](#)

[Quelques Pomes](#)

[Monatsschrift Fur Kakteenkunde 1903 Vol 13 Zeitschrift Der Liebhaber Von Kakteen Und Anderen Fettpflanzen](#)

[VRit Sur Le Sige de Maubeuge La](#)

[John Ernst Weisens Unvorgreifliche Gedancken Von Teutschen Versen Worinnen Vermittelst Einer Anmuthigen Unterredung Nthige Nachricht](#)

[Gegeben Wird Welcher Gestalt Ein Junger Mensch Mit Potischen Schrifften Die Galante Welt Vergngen Soll](#)

[Philosoph Lucius Annaeus Seneca Vol 1 Der Ein Beitrag Zur Kenntniss Seines Werthes Ueberhaupt Und Seiner Philosophie in Ihrem Verhaltniss](#)

[Zum Stoicismus Und Zum Christenthum](#)

[Verhaltnis Der Punica Des C Silius Italicus Zur Dritten Dekade Des T Livius Das Eine Vergleichende Studie Zur Erlangung Der Doktorwurde](#)

[Eingereicht Bei Der Philosophischen Fakultat Zu Erlangen](#)

[Gli Ugonotti Opera-Ballo](#)

[Briefe Des Feldmarschalls Radetzky an Seine Tochter Friederike 1847-1857 Aus Dem Archiv Der Freiherrlichen Familie Walterskirchen](#)

[Memoire Sur La Lepre Observee a Constantinople](#)

[Kurzgefasste Altwestsichische Grammatik Vol 1 Die Lautlehre](#)

[New York Clearing House Association 1854-1905](#)

[Verzeichnis Von Wissenschaftlichen Handbchern Vol 3 Rechts-Und Staatswissenschaft Encyklopdien](#)

[Colorado Baptist University Yearbook 1988 Wings of Promise](#)

[Quaestiones Plutarcae Duae I de Auctore Libri Qui Inscibitur II de Plutarchi Fontibus in Vitis Themistoclis Et Aristidis Dissertatio Inauguralis](#)

[Quam Summorum in Philosophia Honorum AB Amplissimo Philosophorum Ordine Universitatis Lipsiensis Obtin](#)

[Rapports Et Proces-Verbaux Des Reunions Vol 2 Juillet 1903-Juillet 1904](#)

[Pratica Delle Medaglie](#)

[Abraham Lincoln Sein Leben Wirken Und Sterben](#)

[Hand-Book of Securities January 1908 Description Income Prices Dividends](#)

[Preussische Politik Und Der Italienische Krieg Von 1859 Die](#)

[Tratado Sobre Limites y Libre Navegacin y Convenio Sobre Modus Vivendi En El Ri Putumayo Entre Las Repblicas de Colombia y del Brasil](#)

[Documentos](#)

[Zu Fritz Reuter! Praktische Anleitung Zum Verstandniss Des Plattdeutschen an Der Hand Des Ersten Kapitels Des Fritz Reuterschen Romanes UT](#)

[Mine Stromtid](#)

[A Course of Practical Chemistry for Agricultural Students Vol 2 Part I](#)

[Japanese Fisheries Production 1908-46 A Statistical Report](#)

[Juan de Padilla Drama Historico Original En Verso En Cuatro Actos y Cinco Cuadros](#)

[Por Derecho de Conquista Comedia En Tres Actos Escrita En Frances](#)

[A Caza de Tipos Zarzuela En Un Acto En Prosa y Verso](#)

[Pierrot Sceptique Pantomime](#)

[Legendes Valaisannes Recueillies Et Adaptees](#)

[Lo Sbratta Comedia](#)

[The Intelligence of Preschool Children as Measured by the Merrill Palmer Scale of Performance Tests](#)

[Feste Di Ferrara a Sua Santita Pio Nono - Le](#)

[Judith La Viuda Hebrea Opereta Bufo-Tragica En Un Acto y Cinco Cuadros](#)

[Punao de Rosas El Zarzuela de Costumbres Andaluzas En Un Acto Dividido En Tres Cuadros](#)

[Observations Importantes Sur LUsage Du Suc Gastrique Dans La Chirurgie](#)

[Poesias](#)

[Sauerstoff Wasserstoff Kohlenstoff Und Stickstoff ALS Pflanzennahrstoffe](#)

[Sur LIndependance de Saint-Domingue Et Sur LIndemnite Due Aux Anciens Habitants de Cette Colonie Articles Extraits de LAristarque Francais](#)

[Life Histories of Leafhoppers of Maine](#)

[Naturliche System Des Pflanzenreichs Nachgewiesen in Der Fora Von Jena Das Erste Und Zweite Abtheilung](#)

[Sappho Und Erinna Nach Ihrem Leben Beschrieben Und in Ihren Poetischen Ueberresten Uebersetzt Und Erklart](#)

[Poupee de Nuremberg La Opera Comique En Un Acte](#)

[Des Doctrines Philosophiques Sur La Certitude Dans Leurs Rapports Avec Les Fondements de la Theologie](#)

[Voyage Mystereux A LIle de la Vertu](#)

[Proceedings of the San Diego Society of Natural History Vol 1 1 November 1992](#)

[Le Cheval de Selle En France](#)

[UEber Die Den Altfranzoesischen Dichtern Bekannten Epischen Stoffe Aus Dem Altertum](#)

[Descriptio Anatomica Embryonis Observationibus Illustrata](#)

[Relation Des Derniers Tremblemens de Terre Arrives En Calabre Et En Sicile Envoyee a La Societe Royale de Londres](#)

[Kurze Anleitung Zum Seciren Fr Studirende Der Medicin](#)

[Elsa Und Lothringen Nachweis Wie Diese Provinzen Dem Deutschen Reiche Verloren Gingen](#)

[Ciceros Erste Und Zweite Philippische Rede Fur Den Schulgebrauch Herausgegeben](#)

[Eheteufel Auf Reisen Der Lokales Zauberspiel Mit Gesang in Zwei Aufzgen](#)

[Mando Que Se Imprimiesse Este Escrito El Excelentmo Senor Conde de Alva de Aliste y de Villafior Grande de Castilla Virrey Destos Reynos del Peru En La Iunta Que Se Ha Formado Por Cedula de Su Magestad de 21 de Setiembre de 1660 Anos Para Conf](#)

[Hauslichkeit Und Welt Ein Schauspiel in Funf Aufzugen](#)

[Avertimenti Et Essamini Intorno a Quelle Cose Che Richiede a Un Bombardiero Così Circa Allartegliaria Come Anco a Fuochi Arteficiati](#)

[Votum Unanime Parnassi Salisburgensis Deorum Judicio Et Assensu Approbatum Dum in Celsiss Mum AC Rever Mum S R I Principem](#)

[Archiepiscopum Salisburgensem C Electus Esset Joannes Ernestus E S R I Comitibus de Thun Episcopus Seccoviensis](#)

[Bollettino Delle Sedute Della Accademia Gioenia Di Scienze Naturali in Catania Vol 53 Col Risconto Delle Sedute Ordinarie E Straordinarie E](#)

[Sunto Delle Memorie in Esse Presentate Maggio-Giugno 1898 Fascicolo LIII-LIV](#)

[Trois Sermons Sur Les Paroles de LEvangile de Nostre Seigneur Jesus Christ Selon S Iean Chap 12 V 31 Et 32](#)

[Dei Moti Delliride](#)

[Reglamento Para Las Milicias de Infanteria y Caballeria de la Isla de Cuba Aprobado Por S M](#)

[Siglo XIX El Revista L-Rica En Un Acto Dividido En Siete Cuadros En Prosa y Verso](#)

[Prinz Papagei Weihnachts-Komdie Mit Gesang Und Tanz in Fnf Aufzgen](#)

[Johanna Plantagenet Trauerspiel in Vier Aufzgen](#)

[Verzeichniss Der Gefasspflanzen Neu-Vorpommerns Und Rugens](#)

[Josef Jacquard Burgerliches Schauspiel in 3 Aufzugen Und Einem Vorspiele](#)

[Beitrage Zur Naturkunde Preussens Vol 5 Der Bernsteinschmuck Der Steinzeit](#)

[Descrizione Delle Prime Scoperte Dellantica Citta DErcolano Ritrovata Vicino a Portici Villa Della Maesta del Re Delle Due Sicilie Distesa Dal Cavaliere Marchese Don Marcello de Venuti E Consecrata Allaltezza Reale del Serenissimo Federigo Crisia](#)

[Am Wetterstein Volksstück in 4 Aufzugen](#)

[Kritische Beitrage Zur Geschichte Der Jugend Und Jugendwerke Nodiers \(1780-1812\) Inaugural-Dissertation Zur Erlangung Der Doktorwurde Der Hohen Philosophischen Fakultat Der Kgl Christian-Albrechts-Universitat Zu Kiel Vorgelegt](#)

[Atlas Photographique de la Lune Vol 9 Comprenant 1 Degrees ETudes Sur La Topographie Et La Constitution de LECorce Lunaire \(Suite\) 2](#)

[Degrees Planche I Image Obtenue Au Foyer Du Grand Equatorial Coude 3 Degrees Planches XLVIII a LIII](#)

[Gli Oligocheti Della Regione Neotropica Vol 1 Memoria](#)

[Gewerbe Der Stadt Hildesheim Bis Zur Mitte Des Fnfzehnten Jahrhunderts Das Inaugural-Dissertation Zur Erlangung Der Doktorwrde Der Hohen Philosophischen Fakultt Der Universitt Tbingen](#)

[Anmerkungen Uber Die Geschichte Der Kunst Des Alterthums Vol 1](#)

[David Virtutis Exercitissim Probatum Deo Spectaculum Ex Daudis Pastoris Militis Ducis Exsulis AC Prophet Exemplis](#)

[LAutre Tartuffe Ou La MRe Coupable Drame Moral En Cinq Actes Reprsent Pour La Premire Fois Paris Le Juin 1792](#)

[Fiftieth Annual Report of Births Marriages and Deaths in the Commonwealth Returns of Libels for Divorce and Returns of Deaths Investigated by the Medical Examiners for the Year 1891](#)

[Leons DALgre Vol 2 A LUsage Des Elves de la Classe de Mathmatiques Spciales](#)

[Dialogo Della Salute Poesie](#)

[Vie de Saint Augustin](#)

[Lusernisches Woerterbuch](#)

[Commentarium XII Excursus Epigraphicus Liber](#)

[Anleitung Zur Darstellung Organischer Preparate](#)

[Les Moeurs Du Jour Ou LEcole Des Jeunes Femmes Comdie En Cinq Actes Et En Vers](#)

[Iter Vagum Vol 1](#)

[Die Deutsche Staatsprache Oder Oesterreich Ein Deutscher Staat](#)

[Aus Wiskonsin Gedichte](#)

[Opera Nuova Di Fortificare Offendere Et Difendere Et Far Gli Alloggiamenti Campali Secondo LUse Di Guerra Aggiuntovi Nel Fine Un Trattato de Glessamini deBombardieri E Di Far Fuochi Arteficiati Cosa Molto Utile E Dilettevole](#)

[Entstehung Und Entwicklung Der Philatelistischen Literatur in Der Zweiten Halfte Des XIX Jahrhunderts Die](#)

[Sir Philip Sidney Habilitationsschrift Durch Welche Mit Zustimmung Der Philosophischen Facultt Der Universitt Leipzig Zu Seiner Dienstag Den 30 October 1888](#)

[Saggio Delle Giunte E Delle Mutazioni Fatte Da Torquato Tasso in Quattro de Suoi Dialoghi Filosofici Che Si Conservano Autografi Nella R Biblioteca Estense](#)

[Nomenclator Zoologicus Eine Etymologische Erklarung Der Vorzuglichsten Gattungs-Und Art-Namen Welche in Der Naturgeschichte Des Thierreichs Vorkommen](#)

[Raphael Lwenfeld Gesprche Ber Und Mit Tolstoj](#)

---